

ସତ୍ୟମାନପଦ୍ମପୁଣ୍ୟଶକ୍ତିଧା

The Sacred Prayer of  
the Eight Auspiciousness

聖八吉祥文



༄ དཔལ་བྱངས་པ དྲུଣ རྒྱྱ བྱྱ གྱླ ཁྱ ཉ ཁྱ ཉ

聖八吉祥文

唵 བྱ ཉ

**Om.Nang Sid.Nam Dak.Rang Shin.Lhun Drup Pai.**

嗡 囊夕 南達 朗欣 輪竹貝  
嗡 法界清淨自性任運成

༅ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ

**Sang Gye.Chu Dang.Ge Dun.Phak Pai Tsok.**  
桑界 却當 約敦 帕貝措

佛陀正法及諸賢聖僧

唵 ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ

**Dron Mai.Gyal Po.Tsal Ten.Don Drub Gong.**

仲美 佳波 札殿 敦竹貢  
燃燈佛 賢勇佛 憶成佛

唵 ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ

**Kun La.Gong Pa.Gya Cher.Drak Pa Chen.**

棍拉 貢巴 佳切 札巴淺  
憶持一切廣大名聞佛

唵 ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ

**Sem Chen.Tham Ched.La Gong.Drak Pai Pal.**

深淺 湯借 拉貢 札貝巴  
憫諸眾生慈悲聖德佛

唵 ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ

**Tsen Tsam.Tho Pe.Tra Shie.Pal Phel Wa.**

稱讚 推貝 札西 巴佩哇  
即聞聖名增德增吉祥

唵 ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ

**Tra Shie.Chok Chui.Zhing Na.Zhuk Pa Yi.**

札西 秋居 欣那 修巴依  
安住十方吉祥世界中

唵 ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ

**Kun La.Chak Tsal.Dak Chak.Tra Shie Shok.**  
棍拉 怡擦 達佳 札西秀

我等頂禮願賜大吉祥

唵 ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ

**Jam Pai.Gyen Pal.Ge Drak.Pal Dam Pa.**

將貝 見巴 約札 巴當巴  
慈嚴德佛 最勝善行佛

唵 ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ

**Lhun Po.Tar Phak.Tsal Drak.Pal Dang Ni.**

輪波 大帕 渚札 巴當尼  
如須彌山能勝吉祥佛

唵 ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ

**Yid Tsim.Ze Pa.Tsal Rab.Drak Pal Te.**

依秤 則巴 渚拉 札巴喋  
巍然大力成滿有情願

唵 ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ

**De War.Shek Pa.Gyed La.Chak Tsal Lo.**

喋哇 些巴 借拉 怡差洛  
虔誠頂禮八大善逝佛

ཇམ་པ་དཔལ་ਸାର୍ତ୍ତନୁ དପାଲ୍ གୁଦେନ དୋର ജୀ ཚିନ  
**Jam Pal.Zhon Nu.Pal Den.Dor Je Zin.**  
 將巴 匈努 巴殿 多傑曾  
 孫童文殊具德金剛手

ସା ཡି ནନ୍ଧୀ དର୍ବ୍ଲୀ དପା ནନ୍ମ ପାର ସେଲ  
**Sa Yi.Nying Po.Drib Pa.Nam Par Sel.**  
 薩依 寧波 知巴 浪巴些  
 地藏菩薩 除蓋障菩薩

ଉ ଟ ପ ଦ ର କ ର କ ଲ ଶ ି ଙ ଦ ନ ନ  
**Ut Pal.Dor Je.Pe Kar.Lu Shing Dang.**  
 烏巴 多傑 貝嘎 嘴欣當  
 烏巴拉 杵 白蓮及龍樹

ଚକ ତ୍ୱେ ନମ ତ୍ରା ଶି ପ ଗ୍ରୀ ପକ୍ଷା  
**Chak Tsen.Lek Nam.Tra Shi.Pal Gyi Chok.**  
 怡稱 咧南 札西 巴記卻  
 持善法印吉祥德殊勝

ରିନ ଚେନ ଦୁକ ଚୋଗ ତ୍ରା ଶିୟ ସେ ଗ୍ରୀ ପା  
**Rin Chen.Duk Chog.Tra Shie.Ser Gyi Nya.**  
 仁淺 都卻 札西 些記昂  
 殊勝寶傘吉祥金色魚

ନ୍ୟେ ନ ଦ୍ରାକ ଦୁଂ ଦଙ୍ଗ ଫୁନ ତ୍ୱେ ପ ବେ ଉ  
**Nyen Drak.Dung Dang.Phun Tsok.Pal Be U.**  
 念札 敦當 噴措 巴貝烏  
 聲聞法螺圓滿如意結

ରିନ ଚେନ ତକ ଚୋକ ଗ୍ୟେ ଦ ଚକ ତ୍ୱେ ଚେନ  
**Rin Chen.Tak Chok.Gyed Kyi.Chak Tsen Chen.**  
 仁淺 達丘 借記 怡稱淺  
 殊勝法印八聖吉祥寶

ଶ୍ରୀ ରୁତ୍ସା ଶ୍ରୀ ରୁତ୍ସା ରୁତ୍ସା ରୁତ୍ସା ରୁତ୍ସା  
**Chen Re.Zik Wang.Gon Po.Jam Pai Pal.**  
 淺熱 息汪 貢波 將貝巴  
 聖觀世音怙主彌勒尊

ନମ କାହି ନମ କାହି ନମ କାହି ନମ କାହି  
**Nam Khai.Nying Po.Phak Chok.Kun Tu Zang.**  
 南給 寧波 帕丘 棍杜桑  
 虛空藏 普賢大菩薩

ନୋର ବୁ ଦା ଓ ରାଲ ଦ୍ରି ନ୍ୟି ମା ଯି  
**Nor Bu.Da Wa.Ral Dri.Nyi Ma Yi.**  
 諾布 達哇 拉記 尼瑪依  
 摩尼 月寶 寶劍及日輪

ଜାଙ୍ଗ ଚୁବ ସେମ ପା ଗ୍ୟେଲ ଚାକ ତ୍ୱାଲ  
**Jang Chub.Sem Pa.Gyed La.Chak Tsal Lo.**  
 將促 深巴 借拉 怡差洛  
 八大菩提薩埵我頂禮

ଦୋ ଜୁଙ୍ବ ବମ୍ବ ଞିଦୁ ଦୁଂ ଗା ମା ଲା  
**Do Jung.Bum Zang.Yid Wong.Ka Ma La.**  
 多窘 本桑 依喻 嘎瑪拉  
 如意寶瓶八瓣青蓮花

ମି ନୁବ ଗ୍ୟାଲ ତ୍ୱେ ଓ ପା ପକ୍ଷଦ ତ୍ୱେ ପା ପକ୍ଷଦ  
**Mi Nub.Gyal Tsen.Wang Gyur.Khor Lo Te.**  
 密努 佳稱 汪究 擴洛喋  
 尊勝寶幢授權之金輪

ଚୋକ ଦୁ ଗ୍ୟାଲ ଓ ପା ପକ୍ଷଦ ତ୍ୱେ ପା ପକ୍ଷଦ  
**Chok Du.Gyal Wa.Choe Ching.Gye Kyed Ma.**  
 秋都 佳哇 卻緊 界借瑪  
 供養十方諸佛祈納受

।କ୍ଷେଗ୍ରସଶାଦ୍ବୁଦ୍ଧପଦ୍ମପାତ୍ରିଷାର୍ଥୀ ।  
Gek Sok.Ngo Wo.Dren Pe.Pal Pel Wai.  
給梭 哟渦 真貝 巴貝威  
憶念善妙成就時增長

।କର୍ମସାଧକର୍ମଶଦ୍ବୁଦ୍ଧପଦ୍ମପାତ୍ରୀ ।  
Tsang Pa.Chen Po.De Jung.Sed Med Bu.  
唱巴 淺波 嘋奢 些美布  
大梵天大自在遍入天

।ପହାରାକ୍ଷେତ୍ରଦ୍ଵାରାଦ୍ଵାରାମୈଶାମୈଶଦ୍ଵା ।  
Phak Kye.Po Dang.Lu Wang.Mik Mi Zang.  
帕即 波當 嘯汪 密密桑  
增長天王龍王廣目天

।ତ୍ରିଶୁଲଦ୍ଵାରାଦ୍ଵାରାଦ୍ଵାରାତ୍ରିଚନ୍ଦ୍ର ।  
Tri Shu.La Dang.Dung Tung.Dor Je Chen.  
知舒 拉當 東通 多傑淺  
輪 三叉戟 短槍 金剛杵

।ଶାସୁମାଶକ୍ଷୁଦଶୀଏଶାଶାଖେଶାଶ୍ଵିତ୍ରୀ ।  
Sa Sum.Ne Su.Ge Lek.Tra Shie Phel.  
沙頌 涅殊 紿列 札西貝  
三界之中善妙增吉祥

।ଦକ୍ଷଚକଦ୍ଵାରାଦ୍ଵାରାଦ୍ଵାରାପାତ୍ରୀ ।  
Dak Chak.Deng Dir.Ja Wa.Tsom Pa La.  
達佳 殿滴 佳哇 仲巴拉  
我等如今所作諸事業

।ଦୋଦନ୍ଦପାଲଫେଲ୍ଦମନ୍ଦିନ୍ୟିନ୍ଦଶୁଣ୍ଠା ।  
Dod Don.Pal Phel.Sam Don.Yin Zhin Drub.  
多敦 巴佩 桑敦 英欣竹  
滿願增長隨心皆成就

।ଶାଖେଶାଖ୍ମାଶତ୍ରୁଦ୍ଵାରାଦ୍ଵାରାତ୍ରିଷାର୍ଥୀ ।  
Tra Shi.Lha Mo.Gyed La.Chak Tsal Lo.  
札西 拉莫 借拉 怡差洛  
八大吉祥天女我頂禮

।ମିକଟଙ୍ଗଦ୍ଵାରାଦ୍ଵାରାଦ୍ଵାରାତ୍ରିଷାର୍ଥୀ ।  
Mik Tong.Den Dang.Gyal Po.Yul Khor Sung.  
密冬 殿當 佳波 優擴頌  
帝釋天王及持國天王

।ନାମଥୋଶେତ୍ରାକ୍ଷେତ୍ରଦ୍ଵାରାଦ୍ଵାରାତ୍ରିଷାର୍ଥୀ ।  
Nam Tho.Se Te.Lha Ze.Khor Lo Dang.  
南推 些喋 拉則 擴洛當  
多聞天王各持其法器

।ପିବ୍ରଦ୍ଵାରାଶ୍ରୀପହାରାକ୍ଷେତ୍ରଦ୍ଵାରାତ୍ରିଷାର୍ଥୀ ।  
Pi Wang.Ral Dri.Chod Ten.Gyal Tsen Zin.  
碧汪 拉知 邶殿 佳稱津  
琵琶 長劍 寶塔 勝寶幢

।ଜିକଟେକ୍ଷେତ୍ରଦ୍ଵାରାଦ୍ଵାରାତ୍ରିଷାର୍ଥୀ ।  
Jik Ten.Kyong Wa.Gyed La.Chak Tsal Lo.  
記殿 窒哇 借拉 怡差洛  
世間八大護法我頂禮

।ଶେଶାଦମାଦ୍ଵାରାଦ୍ଵାରାତ୍ରିଷାର୍ଥୀ ।  
Gek Dang.Nye War.Tse Wa.Kun Zhi Ne.  
給當 涅哇 側哇 棍西涅  
一切障難惱害悉消弭

।ଶାର୍ତ୍ରସଦମାଦ୍ଵାରାଦ୍ଵାରାତ୍ରିଷାର୍ଥୀ ।  
Tra Shie.De Lek.Phun Sum.Tsok Par Shok.  
札西 嘋勒 噴素 措巴秀  
吉祥如意祈願臻圓



[www.kagyulibrary.hk](http://www.kagyulibrary.hk)